# Museen ohne Grenzen

## Zwischen Globalisierung und Regionalisierung

24. Österreichischer Museumstag
19. bis 21. September 2013
Südtirol - Bozen
Freie Universität Bozen

www.museumstag.at

ICOM ÖSTERREICH

MÖ MUSEUMSBUND ÖSTERREICH

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 42 - Museen

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 42 - Musei

# Programm

## 24. Österreichischer Museumstag
## 19. bis 21. September 2013, Bozen

## Museen ohne Grenzen.
## Zwischen Globalisierung und Regionalisierung

Grenzen definieren Räume. Grenzen sind vielfältig: Es gibt geografische, politische, kulturelle, soziale, sprachliche, religiöse, klimatische, körperliche, … Grenzen. Sie sind nicht eindeutig und oftmals Konstruktionen, sie sind Zeichen und schaffen ein Innen und Außen, Zugehörigkeit und Nichtzugehörigkeit.
Geopolitische Grenzgebiete sind Randgebiete, in denen eine Trennlinie zwischen Hier und Dort nicht existiert, sie sind Reibungsflächen, auch konstruktive. Selten sind die Grenzziehungen zwischen Ländern und Regionen natürlich entstanden, oft sind sie das Ergebnis von Konflikten, Abkommen oder Verträgen.
Die Sammlungen von Museen in Grenzregionen spiegeln diese Wirklichkeiten in ihren Objekten. Es stellt sich die Frage nach musealen Grenzen und auch die Frage nach den Zuständigkeiten und der Überwindung von Barrieren durch zeitgemäße und innovative museale Kulturarbeit.
Ist das Museum ein Ort, an dem Grenzen, geografische wie kulturelle, überbrückt und Verbindungen geschaffen werden können? Museen in Grenzregionen stellen sich und ihre Projekte vor und laden zur Diskussion ein. Darüber hinaus gibt es Einblicke in die besondere Südtiroler Museumslandschaft und ihre Wege.

## Mittwoch, 18. September 2013

18.00 – 19.30 Geführter Rundgang durch die Altstadt von Bozen,
Treffpunkt: Waltherplatz Nr. 8
(vor dem Informationsbüro des Verkehrsamtes Bozen)

## Donnerstag, 19. September 2013

Freie Universität Bozen, Aula Magna (www.unibz.it)

08.30 – 09.30 **Registrierung**

09.30 – 10.15 **Eröffnung und Begrüßung**
Wolfgang Muchitsch, Präsident Museumsbund Österreich, Graz/Wien
Wilfried Seipel, Präsident ICOM Österreich, Wien
Karin Dalla Torre Pichler, Direktorin Abteilung Museen
und Betrieb Landesmuseen, Bozen
Konrad Bergmeister, Präsident Freie Universität Bozen
Sabina Kasslatter Mur, Landesrätin für Bildung und deutsche Kultur, Südtirol
Luis Durnwalder, Landeshauptmann von Südtirol
Michael P. Franz, Sektionschef Bundesministerin für Unterricht, Kunst und Kultur, Wien

10.15 – 11.00 **Eröffnungsvortrag mit Publikumsdiskussion**
*Grenzen überwinden in und durch Museen: Herausforderung und Chancen*
Elisabeth Tietmeyer, Direktorin Museum Europäischer Kulturen, Berlin

11.00 – 11.30 Kaffeepause

11.30 – 13.00 **Die Südtiroler Museumslandschaft stellt sich vor I**

*Von der Zukunft her denken: Südtirols Museen zwischen Tradition und Veränderung*
Karin Dalla Torre Pichler, Direktorin Abteilung Museen und Betrieb Landesmuseen, Bozen

*Lust und Leid des Sammelns: zur wechselvollen Geschichte der Sammlungen in Südtirol*
Alexandra Untersulzner, Direktorin Südtiroler Volkskundemuseum, Dietenheim/Bruneck

*Visualisierungsformen und Kooperationsbeziehungen: Chancen und Herausforderungen eines Minderheitenmuseums*
Stefan Planker, Direktor Museum Ladin Ciastel de Tor, San Martin de Tor und San Ciascian

*Denkmal oder Lernort? Zum Umgang mit Bauten der Diktatur in Südtirol*
Christine Roilo, Direktorin Südtiroler Landesarchiv, Bozen

Moderation: Renate Gamper, Programmchefin RAI-Sender Bozen

13.00 – 14.30 Mittagspause

14.30 – 16.00 **Die Südtiroler Museumslandschaft stellt sich vor II/1/2**

**Panel 1** Freie Universität Bozen, 1. Stock, Raum D101

*Das Netzwerk der Frauenmuseen. Wie aus einer Idee ein nachhaltiges Netzwerk zur Frauengeschichte entstand*
Sigrid Prader, Leiterin Frauenmuseum, Meran

*Der Mann aus dem Eis. Ein Ausstellungsobjekt im Fokus der internationalen Aufmerksamkeit*
Angelika Fleckinger, Direktorin Südtiroler Archäologiemuseum, Bozen

*„Kleines Haus – Große Forschung?“*
Vito Zingerle, Direktor Naturmuseum Südtirol, Bozen

**Panel 2** Freie Universität Bozen, 1. Stock, Raum D 103

*Braucht es überhaupt ein Tourismusmuseum? Gedanken zu 10 Jahre Touriseum*
Paul Rösch, Direktor Landesmuseum für Tourismus, Meran

*Das Museum als zeitgenössische Plattform: regional Synergien stiftend, in einem internationalen Diskurs vernetzt*
Laetizia Ragaglia, Direktorin MUSEION, Bozen

*(Gem)einsam in Sparzeiten?*
Elisabeth Fehrenbach-Peer, Leiterin Pharmaziemuseum Brixen
Walter Peer, Leiter Pharmaziemuseum Brixen

ab 16.00 **Aktuelle Stunde**
Freie Universität Bozen, Aula Magna

ab 19.00 – 22.00 Abendessen an der Freien Universität Bozen

# Freitag, 20. September 2013

Freie Universität Bozen, Aula Magna (www.unibz.it)

09.00 – 10.30 **Präsentation und Erfahrungsaustausch grenzüberschreitender EU-Projekte**

*InterArch-Steiermark - Interaktives archäologisches Erbe der österreichischen und slowenischen Steiermark*
Marko Mele, Chefkurator Ur- und Frühgeschichtliche Sammlung Universalmuseum Joanneum, Graz

*Majolika – Fayence – figurale Plastik. Keramik als Bindeglied in einem EU-Projekt zwischen dem L'udovít Štúr Museum in Modra/SK und dem Volkskundemuseum Wien/AT*
Claudia Peschel-Wacha, Kuratorin Keramiksammlung Volkskundemuseum, Wien
Katharina Richter-Kovarik, Kulturvermittlerin Volkskundemuseum, Wien

*Das EU-Projekt „Central European Science Adventure" - Ein Lexikon der Erfinder, Naturwissenschaftler und Techniker der ehem. Österreichisch-Ungarischen Monarchie*
Helmut Lackner, Historiker, wissenschaftlicher Stellvertreter der Geschäftsführung Technisches Museum Wien

*Porta culturae, ETZ-Projekt zur Entwicklung der Zusammenarbeit im Kulturbereich zwischen den Regionen Südmähren, Südböhmen, Vysočina und Niederösterreich (2011–2014)*
Hermína Mocová, Koordinatorin des Projekts Porta culturae für Südböhmen

10.30 – 11.00 Kaffeepause

11.00 – 12.30 **Grenzübergreifende Projekte im regionalen Kontext**

*Die Mühlviertler Museumsstraße als Klammer zur südböhmischen Museumslandschaft*
Hubert Roiß, Obmann Mühlviertler Museumsstraße, Freistadt

*Regionale grenzüberschreitende Erinnerungsarbeit am Beispiel des burgenländischen geschichte(n)hauses in Bildein - dem Dorf ohne Grenzen*
Andreas Lehner, Museums- und Ausstellungsmacher, Pinkafeld/ Szombathely

*Die Schwabenkinder – ein grenzüberschreitendes Ausstellungsprojekt zur saisonalen Arbeitsmigration aus dem Alpenraum nach Oberschwaben*
Christine Brugger, Koordinatorin der Interreg IV-Projekte „Die Schwabenkinder" und „Der Weg der Schwabenkinder" bzw. wissenschaftliche Mitarbeiterin im Bauernhaus-Museum Wolfegg

*Zeit zu reisen – potovanje skozi čas. Der Peršmanhof in Südkärnten und grenzüberschreitende Bildungsprojekte*
Gudrun Blohberger, Museums- und Gedenkstättenpädagogin, Klagenfurt und Bad Eisenkappel/Železna kapla

12.30 – 13.30 **Der Erste Weltkrieg aus grenzüberschreitender Perspektive**

*‚Erster Weltkrieg' im HGM - Ambition, Herausforderung, Dilemma*
M. Christian Ortner, Direktor Heeresgeschichtliches Museum, Wien

*Miteinander statt gegeneinander. Ein überregionales Vermittlungsprojekt zum Weltkriegs-Gedenken*
Wolfgang Meighörner, Direktor Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, Innsbruck

| | |
|---|---|
| 13.30 – 15.00 | Mittagspause |
| 15.00 – 16.00 | *Weltmuseum Wien. Ein neues Konzept für ein altes Museum*<br>Steven Engelsman, Direktor Weltmuseum Wien |
| 16.00 – 17.00 | **Abschlussdiskussion**<br>Karin Dalla Torre Pichler, Land Südtirol, Direktorin Abteilung Museen und Betrieb Landesmuseen, Bozen<br>Michael P. Franz, Sektionschef Bundesministerin für Unterricht, Kunst und Kultur, Wien<br>Wolfgang Muchitsch, Präsident Museumsbund Österreich, Graz/Wien<br>Volker Rodekamp, Präsident Deutscher Museumsbund, Berlin<br>Elisabeth Tietmeyer, Direktorin Museum Europäischer Kulturen, Berlin<br>Moderation: Wilfried Seipel, Präsident ICOM Österreich |
| ab 17.15 | **Generalversammlung Museumsbund Österreich** |
| ab 19.00 | Vergabe des Österreichischen Museumsgütesiegels mit anschließendem Empfang im Waltherhaus in Bozen, Sitz des Südtiroler Kulturinstitutes, Schlernstraße 1 (www.waltherhaus.org) |

## Samstag, 21. September 2013

### Exkursion Schloss Tirol, Museum Passeier, Touriseum

| | |
|---|---|
| 09.00 | Start in Bozen, Treffpunkt: vor dem Hotel Alpi, Südtirolerstraße 35, 39100 Bozen |
| 09.45 | Ankunft in Dorf Tirol mit anschließendem ca. 20 min. Fußweg bis zum Schloss<br>Führung durch Schloss Tirol (www.schlosstirol.it) |
| 12.00 | Weiterfahrt nach St. Leonhard ins Passeiertal<br>Mittagessen beim Sandwirt, dem Geburtshaus von Andreas Hofer<br>www.sandwirt.bz |
| 14.00 | Führung durch das Museum Passeier (www.museumpasseier.it) |
| 15.30 | Fahrt nach Meran |
| 16.00 | Besuch im Touriseum (www.touriseum.it) |
| 17.30 | Rückfahrt nach Bozen |
| 18.00 | Ankunft Bozen |

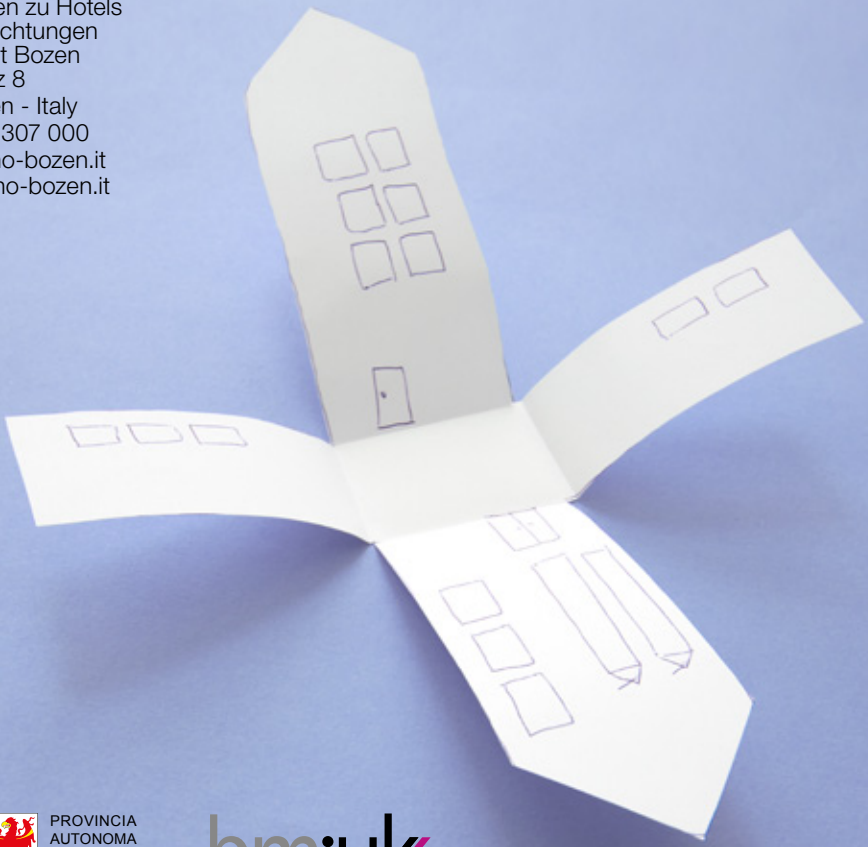
Reiseleitung: Othmar Parteli

## Kontakt und Information:

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Abteilung Museen
Organisation: Ute Duregger
Boznerstrasse 59
39057 Eppan/Frangart - Italy
T +39 0471 633836
F +39 0471 633970
museen@provinz.bz.it
www.museumstag.at

Koordination Programm:
Barbara Stocker

Informationen zu Hotels
und Übernachtungen
Verkehrsamt Bozen
Waltherplatz 8
39100 Bozen - Italy
T +39 0471 307 000
info@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it



Wir danken:

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

bm:uk

Freie Universität Bozen
Libera Università di Bolzano
Free University of Bozen - Bolzano

Bolzano Bozen